



Art.no
18-1455
36-6881

Model
MDDE-10DEN3-QA3
MDDE-10DEN3-QA3

Dehumidifier

Luftavfuktare | Luftavfukter
Ilmankuivain | Luftentfeuchter



Important information:

Read the entire instruction manual carefully and make sure that you fully understand it before you use the equipment. Keep the manual for future reference.

Viktig information:

Läs hela bruksanvisningen noggrant och försäkra dig om att du har förstått den innan du använder utrustningen. Spara bruksanvisningen för framtida bruk.

Viktig informasjon:

Les disse anvisningene nøye og forsikre deg om at du forstår dem, før du tar produktet i bruk. Ta vare på anvisningene for seinere bruk.

Tärkeää tietoa:

Lue nämä ohjeet huolellisesti ja varmista että olet ymmärtänyt ne, ennen kuin alat käyttää laitetta. Säilytä ohjeet myöhempiä tarvetta varten.

Wichtiger Hinweis:

Vor Inbetriebnahme die komplette Bedienungsanleitung durchlesen und aufbewahren.



Ver. 20170707
Original instructions
Bruksanvisning i original
Originalbruksanvisning
Alkuperäinen käyttöohje
Original Bedienungsanleitung

ENGLISH

SVENSKA

NORSK

SUOMI

DEUTSCH

10 L Dehumidifier

Art.no 18-1455, 36-6881 Model MDDE-10DEN3-QA3

Please read the entire instruction manual before using the product and then save it for future reference. We reserve the right for any errors in text or images and any necessary changes made to technical data. In the event of technical problems or other queries, please contact our Customer Services (see address details on the back).

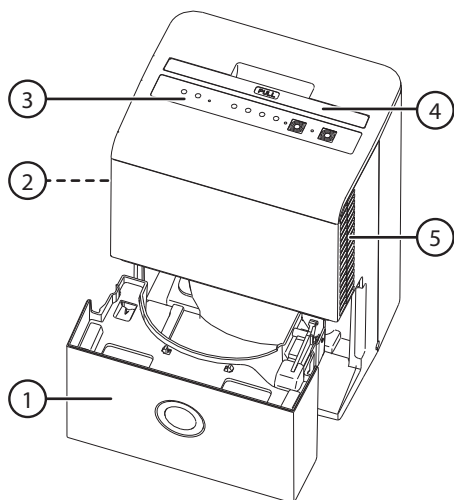
Note: Contains fluorinated greenhouse gases covered by the Kyoto Protocol.

Safety

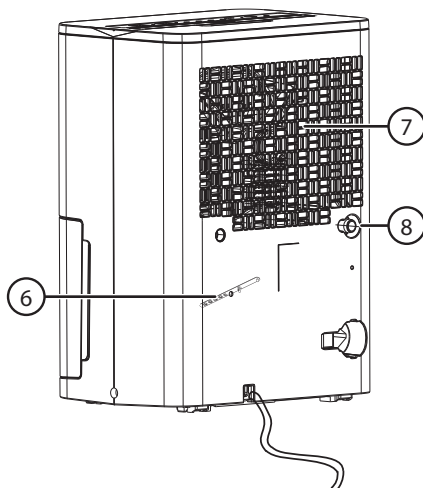
1. The dehumidifier must only be connected to a 230 V, 50 Hz earthed outlet fitted with an RCD.
2. The dehumidifier may be used by children of 8 years and above and by persons with reduced physical, sensory or mental capability or lack of experience and knowledge provided they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
3. Never let children play with the dehumidifier.
4. Cleaning and maintenance may be carried out by children but only under adult supervision.
5. The dehumidifier must always stand upright.
6. Never sit on, cover or place foreign objects on the dehumidifier.
7. Make sure that the rubber plug in the drain hose hole is securely in place before turning the dehumidifier on if it is not to be used for continuous dehumidification.
8. The dehumidifier must stand upright for at least 1 hour before it is used for the first time. The same applies after the dehumidifier has been moved or cleaned, etc.
9. Make sure that the air filter is clean and correctly fitted before turning the dehumidifier on.
10. Never use the dehumidifier if the mains lead, plug or any other part is damaged or does not work properly.
11. Never try to dismantle or repair you dehumidifier yourself.
12. If the dehumidifier needs to be used with an extension lead or trailing socket, make sure that the lead used is suitable for use with the dehumidifier.
13. Never plug in or unplug the dehumidifier with wet hands.
14. Never insert foreign objects into the dehumidifier's openings.
15. Unplug the dehumidifier immediately if it emits strange noises, odours or smoke.
16. Unplug the dehumidifier immediately if it tips over or if it is splashed with water. Contact a qualified service technician before using the dehumidifier again.
17. The dehumidifier must not be covered in any way. Make sure that no foreign objects cover or block the air inlet/outlet. Blockages can lead to fires, electric shocks or damage to the dehumidifier.

18. Never use the dehumidifier in areas where flammable liquids/materials or gases (petrol, solvents, gas cylinders) are stored or used.
19. Unplug the dehumidifier from the wall socket when it is not in use.
20. Never use the mains lead plug for turning the dehumidifier on or off.
The dehumidifier should only be switched on and off using the on/off switch.
21. Before moving the dehumidifier: Make sure it is switched off, unplugged and that the water tank is empty.
22. Never expose the dehumidifier to running/splashing water or other liquids. Liquid coming in contact with electrical components can be extremely hazardous.
23. Do not place the dehumidifier where there is a risk of it falling into water or other liquid. Do not place any objects which contain liquid onto the dehumidifier such as vases, drinks, etc.

Buttons and functions

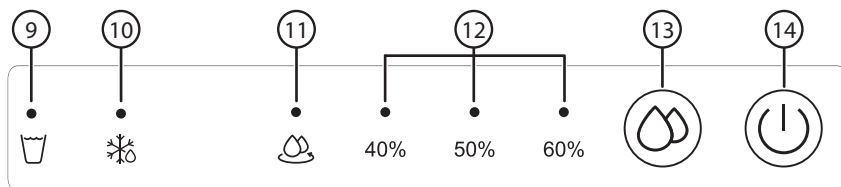


1. Water reservoir
2. Air filter (behind the air intake grille)
3. Control panel
4. Carrying handle
5. Air filter (behind the air intake grille)



6. Cable tidy (for storage)
7. Air outlet
8. Hose connection for continuous operation

Control panel



9. [] Indicates when the water reservoir is full.

10. [] Indicates the following:

- Steady glow: Automatic defrost function has been activated. Refer to the *Automatic defrost feature* section.
- Flashing: The ambient temperature is too low, i.e. below 5 °C (41 °F). Or the air humidity sensor or temperature sensor is defective.

Note: If the indicator flashes despite the room temperature being above 5 °C, unplug the mains lead and wait for a few seconds. Plug the mains lead back in again. If the indicator continues to flash, contact Customer Services.

11. [] Indicates that the continuous dehumidification function is activated.

12. Humidity selection indicators.

13. [] Select continuous dehumidification, 40%, 50% or 60% humidity.

14. [] On/off.

Placement

- The dehumidifier is only intended for normal domestic use and only in the manner described in this instruction manual.
- Do not use the dehumidifier in a room in which the temperature might fall to below 5 °C.
- Make sure that the dehumidifier is standing firmly on a flat surface capable of supporting its weight even when the water reservoir is full.
- Make sure that the mains lead is easily accessible and is not damaged by sharp edges or is crushed in any way during use.
- Extra caution should be taken when the dehumidifier is used in the same environment as infants, small children and the elderly.
- The dehumidifier should be placed where it can draw in air from the entire house.
- All interior doors should be opened. Close exterior doors and windows.
- If any part of your house suffers from severe humidity, the dehumidifier can be placed there first and then moved to another part of the house later.
- Position the dehumidifier where the air can circulate freely, allow at least 20 cm of air space on all sides.
- Never place the dehumidifier next to a radiator or heating appliance.

Instructions for use

Note:

- Make sure that the rubber plug in the drain hose hole is securely in place before turning the dehumidifier on if it is not to be used for continuous dehumidification.
- The dehumidifier works best at normal room temperature, its efficiency is reduced if the ambient temperature falls to below 15 °C.
- Let the dehumidifier operate continuously for 24 hours the first time it is used. See the *Continuous operation* section.
- If the dehumidifier is turned off and then turned back on again immediately, it will take approximately 3 minutes to reach full power.
- Never use the dehumidifier without the air filter in place.

Switching the dehumidifier on/off

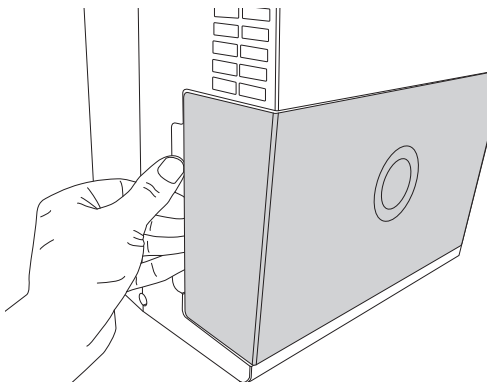
1. Read all the instructions in the *Safety* and *Placement* sections above.
2. Connect the mains lead to a wall socket with the specifications listed in part 1 of the *Safety* section.
3. Switch the thermostat on by pressing [.
4. Switch the thermostat off by pressing [] again.

Automatic shut-off

When the water reservoir is full the dehumidifier shuts off automatically and the LED indicator (9) on the control panel lights.

Emptying the water reservoir

1. Unplug the mains lead from the wall socket.
2. Grip the water reservoir on both sides and pull it forwards.
3. Empty the container and then fit it back into the dehumidifier. If the dehumidifier is switched off automatically it takes a few minutes for it to start again once the water reservoir has been refitted.



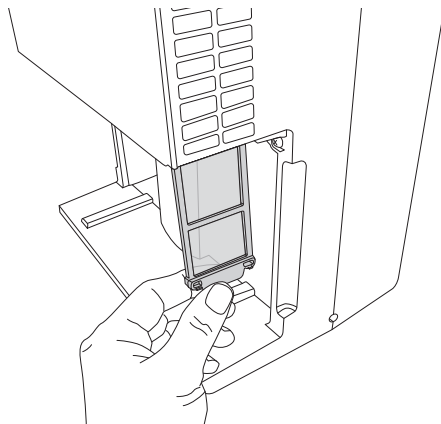
Automatic defrost feature

The dehumidifier is equipped with an automatic defrost feature. Frost can build up on some components inside the dehumidifier under certain conditions. The defrost feature removes this frost. No settings can or need to be made for this feature.

Air filter

Removal

1. Grip the water reservoir on both sides and pull it forwards. See above.
2. Grip the filters (one on each side) and pull them straight down.



Cleaning

1. Wash the filter carefully in warm water, use a mild detergent if necessary.
Note: Do not wash the air filter in a dishwasher.
2. Rinse the filter in clean water and let it dry before reinserting it.

Fitting

1. Refit the air filters by pushing them up into place.
2. Refit the water reservoir.

Continuous operation

When the dehumidifier is used in an environment with high humidity, the water reservoir will need emptying often. In such circumstances, it could be more practical to run the dehumidifier continuously.

1. Remove the rubber plug covering the drain hose connection (8).
2. Connect a suitable drain hose (sold separately) having a bore of 15 mm.
3. Make sure that the drain hose is secure and tight to prevent leakage.
4. The other end of the drain hose should be inserted into a drain which is lower than the drain hose connection on the dehumidifier.

5. Position the hose in such a way that the water can drain freely. Avoid kinking and pinching the hose.
6. Switch the dehumidifier on and press [,] until the continuous dehumidification indicator (11) comes on.
7. To discontinue continuous operation, switch the dehumidifier off, unplug it and disconnect the drain hose.
8. Re-insert the rubber plug into the drain hose connection.
9. Plug the mains lead back in and switch the dehumidifier on again.

Care and maintenance

Note: Turn the dehumidifier off and pull out the plug before cleaning or servicing it.

- Clean the exterior of the dehumidifier using a lightly moistened cloth. Only use mild cleaning agents, never solvents or corrosive chemicals.
- Vacuum clean the air inlet and outlet grilles of the dehumidifier.
- Remove the water reservoir (see the *Emptying the water reservoir* section) every 14th day and wash it by hand using a mild detergent. Rinse it with clean water.
- **Note:** Do not wash the water reservoir in a dishwasher.
- Clean the air filter every 14th day, see the *Air filter* section.
- If the dehumidifier is not to be used for an extended period:
 - Switch the dehumidifier off, unplug it, wind up the mains lead and hang it on the lead holder.
 - Clean the housing of the dehumidifier.
 - Wait 24 hours before emptying the water reservoir to ensure that all the water in the dehumidifier has had time to collect in it.
 - Remove the water reservoir, empty it, dry it and then refit it.
 - Remove the air filter, clean and refit it.
 - Store the dehumidifier in a dry, well-ventilated place.

Troubleshooting guide

The dehumidifier will not switch on.	• Check that the mains lead is properly plugged into an electrical socket. • Is the wall socket live? • The water reservoir is full or incorrectly fitted.
The humidity is not reducing.	• The dehumidifier has not been used long enough. • Make sure that nothing is preventing the air in the room where the dehumidifier is used from circulating properly. • Make sure that no outdoor air can enter the room in which the dehumidifier is being used. • The ambient temperature is below 15 °C. • Is there a heat source in the room which is raising the humidity?
Unusual noises emitted during use.	• Make sure that the air filters are clean. • The dehumidifier is tilted or standing on an uneven surface.
The dehumidifier is leaking.	• Make sure that the drain hose is properly connected if used in continuous operation mode. • Make sure that the rubber plug is covering the drain hose connection (8) if the dehumidifier is used in normal mode i.e. not continuously.
 flashes.	• The ambient temperature is too low, i.e. below 5 °C (41 °F). Or the air humidity sensor or temperature sensor is defective. Unplug the dehumidifier from the wall socket, wait for a few seconds and then plug it in again. If this does not solve the problem, contact Customer Services.

Responsible disposal

This symbol indicates that this product should not be disposed of with general household waste. This applies throughout the entire EU. In order to prevent any harm to the environment or health hazards caused by incorrect waste disposal, the product must be handed in for recycling so that the material can be disposed of in a responsible manner. When recycling your product, take it to your local collection facility or contact the place of purchase. They will ensure that the product is disposed of in an environmentally sound manner.



Specifications

Voltage	220–240 V AC, 50 Hz
Power	270 W
Dehumidification capacity	10 l/day
Max coverage area	31 m ²
Operating temperature	5–35 °C
Coolant	(R134a)
Tank capacity	2 l
Size	300 × 212 × 410 mm
Weight	10.7 kg

Luftavfuktare 10 l

Art.nr 18-1455, 36-6881

Modell MDDE-10DEN3-QA3

Läs igenom hela bruksanvisningen före användning och spara den sedan för framtida bruk. Vi reserverar oss för ev. text- och bildfel samt ändringar av tekniska data. Vid tekniska problem eller andra frågor, kontakta vår kundtjänst (se adressuppgifter på baksidan).

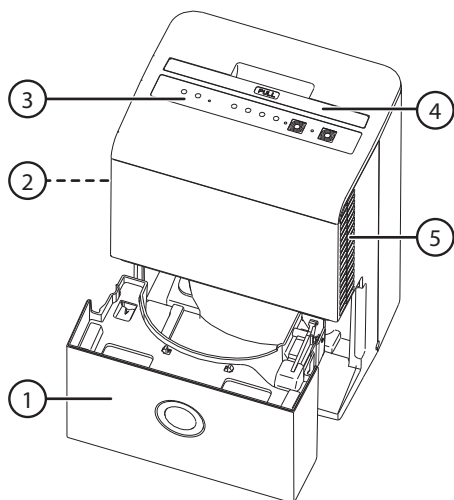
Obs! Innehåller sådana fluorerade växthusgaser som omfattas av Kyotoprotokollet.

Säkerhet

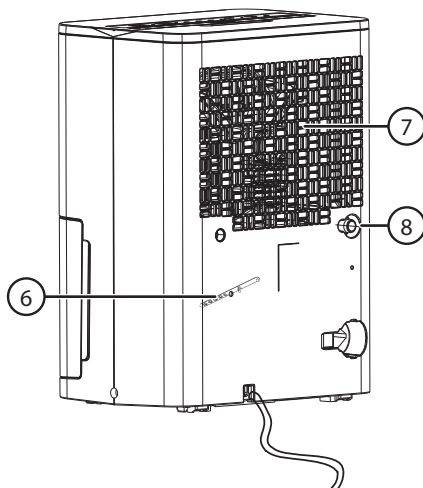
1. Luftavfuktaren får endast anslutas till ett jordat vägguttag (230 V, 50 Hz) utrustat med jordfelsbrytare.
2. Luftavfuktaren får användas av barn från 8 år och av personer med någon form av funktionsnedsättning, brist på erfarenhet eller kunskap som skulle kunna äventyra säkerheten, om de har fått instruktioner om hur den på ett säkert sätt ska användas och förstår faror och risker som kan uppkomma.
3. Låt aldrig barn leka med luftavfuktaren.
4. Rengöring och skötsel får utföras av barn endast i vuxens närvaro.
5. Luftavfuktaren måste alltid stå upprätt.
6. Sitt aldrig, och placera aldrig främmande föremål av något slag, på luftavfuktaren.
7. Kontroller att gummipluggen i anslutningen för dräneringsslangen är ordentligt intryckt innan luftavfuktaren slås på vid användning utan kontinuerlig avfuktning.
8. Innan luftavfuktaren tas i bruk för första gången ska den stå upprätt minst 1 timme innan den används. Detsamma gäller om luftavfuktaren kommit ur sin upprätta position genom att den flyttats, rengjorts etc.
9. Kontrollera att luftfiltret är rengjort och rätt monterat innan luftavfuktaren används.
10. Använd aldrig luftavfuktaren om nätkabeln, stickproppen eller någon annan del är skadad eller inte fungerar normalt.
11. Försök aldrig själv ta isär eller reparera luftavfuktaren.
12. Om luftavfuktaren måste användas med skarvkabel eller grenuttag, försäkra dig om att dessa är lämpliga att använda tillsammans med luftavfuktare.
13. Ta inte i stickproppen med våta händer när den sätts i eller dras ur vägguttaget.
14. Stick aldrig in föremål av något slag i luftavfuktarens öppningar.
15. Dra omedelbart ur nätkabeln ur vägguttaget om främmande ljud, lukt eller rök kommer från luftavfuktaren.
16. Dra omedelbart ur nätkabeln ur vägguttaget om luftavfuktaren faller ner i eller blir översköld av vatten. Kontakta kvalificerad service innan luftavfuktaren används igen.
17. Luftavfuktaren får inte på något sätt övertäckas. Se till att främmande föremål inte täcker för eller tränger in i luftinlopp/utlopp. Detta kan leda till elchock, brand eller att luftavfuktaren förstörs.

18. Använd aldrig luftavfuktaren i lokaler där brandfarliga vätskor/ämnen eller gaser (bensin, lösningsmedel, gasol etc.) förvaras eller används.
19. Dra ur nätkabeln ur vägguttaget när luftavfuktaren inte används.
20. Använd aldrig nätkabeln för att slå på eller av luftavfuktaren. Luftavfuktaren ska styras med på/av-knappen.
21. Innan luftavfuktaren flyttas: Stäng av, dra ur nätkabeln ur vägguttaget och töm vattentanken.
22. Utsätt aldrig luftavfuktaren för rinnande/stänkande vatten eller andra vätskor. Det kan utgöra livsfara om vätska kommer i kontakt med elektriska delar.
23. Placera inte luftavfuktaren så att den kan falla ner i vatten eller annan vätska. Ställ inte heller några föremål som innehåller vätska på produkten, t.ex. en blomvas eller dryck.

Knappar och funktioner

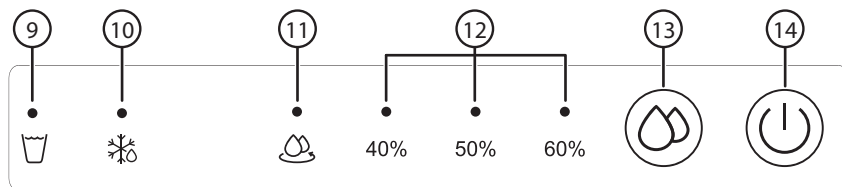


1. Vattenbehållare
2. Luftfilter (innanför luftinloppets galler)
3. Manöverpanel
4. Bärhandtag
5. Luftfilter (innanför luftinloppets galler)



6. Hållare för nätkabel (används vid förvaring)
7. Luftutlopp
8. Slanganslutning vid kontinuerlig avfuktning

Manöverpanel



9. [Full glass icon] Indikerar när vattenbehållaren är full
10. [Snowflake icon] Indikerar följande:
- Fast sken: Automatisk avfrostning har aktiverats. Se avsnittet *Automatisk avfrostning*.
 - Blinkar: Rumstemperaturen är för låg, under 5 °C (41 °F). Eller, sensorn för luftfuktighet eller temperatur är defekt.

Obs! Om indikatorn blinkar trots att rumstemperaturen är över 5 °C, dra ut stickproppen ur vägguttaget och vänta några sek. Sätt i stickproppen igen. Om indikatorn fortsätter blinka, kontakta kundtjänst.

11. [Water drop icon] Indikerar att kontinuerlig avfuktning är aktiverad
12. Indikatorer för önskad luftfuktighet
13. [Water drop icon in circle] Välj mellan kontinuerlig avfuktning, 40, 50 eller 60 % luftfuktighet
14. [Power button icon] På/av

Placering

- Luftavfuktaren är endast avsedd för normal användning i hemmet på det sätt som beskrivs i den här bruksanvisningen.
- Använd inte luftavfuktaren i en lokal där temperaturen riskerar att falla under 5 °C.
- Se till att luftavfuktaren står stadigt på ett plant underlag som orkar bära dess vikt även då vattenbehållaren är fylld.
- Försäkra dig om att nätkabeln är lättåtkomlig och inte skadas av vassa kanter eller kläms på något sätt vid användning.
- Var extra uppmärksam när luftavfuktaren används i miljöer där spädbarn, små barn och äldre personer vistas.
- Luftavfuktaren bör placeras så att den kan dra åt sig luft från hela huset.
- Alla innerdörrar bör stå öppna. Stäng ytterdörrar och fönster.
- Om det finns stora problem med luftfuktighet i någon del av huset kan luftavfuktaren först placeras där för att sedan flyttas.
- Placera luftavfuktaren så att luften kan cirkulera ordentligt, lämna ett avstånd på minst 20 cm till närmaste vägg eller annan inredning.
- Placera inte luftavfuktaren intill värmeelement eller andra värmealstrande produkter.

Användning

Obs!

- Kontrollera att gummipluggen i anslutningen för dräneringsslangen är ordentligt intryckt innan luftavfuktaren slås på vid användning utan kontinuerlig avfuktning.
- Tänk på att luftavfuktaren fungerar bäst i normal rumstemperatur och att effekten reduceras om rumstemperaturen sjunker under 15 °C.
- Låt luftavfuktaren arbeta kontinuerligt i 24 timmar första gången den används. Se avsnitt *Kontinuerlig avfuktning*.
- Om luftavfuktaren slås av och sedan omedelbart slås på igen tar det ca 3 minuter innan den uppnår full effekt.
- Använd aldrig luftavfuktaren utan att luftfiltret är monterat.

Slå på/av luftavfuktaren

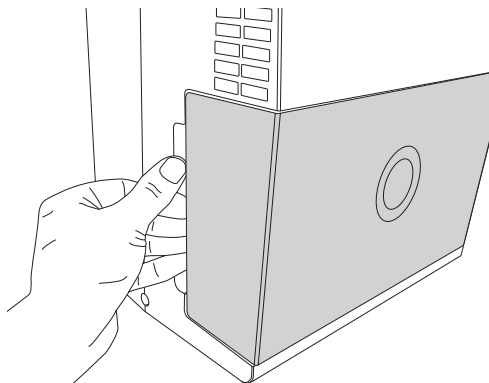
1. Läs alla instruktioner under avsnitten *Säkerhet* och *Placering* ovan.
2. Anslut nätkabeln till ett vägguttag med de specifikationer som anges under punkt 1 i avsnitt *Säkerhet* ovan.
3. Slå på luftavfuktaren genom att trycka [.
4. Slå av luftavfuktaren genom att åter trycka [.

Automatisk avstängning

När vattenbehållaren är full stängs luftavfuktaren automatiskt av och LED-indikatorn (9) på manöverpanelen indikerar detta.

Tömning av vattenbehållare

1. Dra ut nätkabeln ur vägguttaget.
2. Ta tag i vattenbehållarens på båda sidor och dra den rakt ut.
3. Töm behållaren på vatten och montera sedan tillbaka vattenbehållaren. Om avfuktaren stängts av automatiskt tar det några minuter innan den startar igen efter att vattenbehållaren återmonterats.



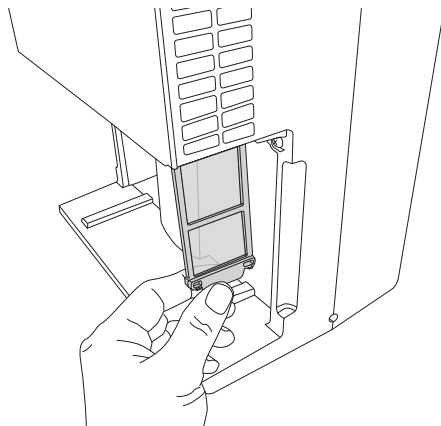
Automatisk avfrostningsfunktion

Luftavfuktaren är utrustad med automatisk avfrostningsfunktion. Frost kan bildas på komponenter inne i luftavfuktaren under vissa förhållanden. Avfrostningsfunktionen ser till att detta elimineras. Inga inställningar kan eller behöver göras för denna funktion.

Luftfilter

Demontering

1. Ta tag i vattenbehållarens båda sidor och dra den rakt ut. Se ovan.
2. Ta tag i filtren (ett på var sida) och dra dem rakt ner.



Rengöring

1. Rengör filtret försiktigt i varmt vatten, använd ett mildt rengöringsmedel vid behov.
Obs! Diska inte luftfiltret i diskmaskin.
2. Skölj filtret i rent vatten och låt det torka innan det monteras tillbaka.

Montering

1. Sätt tillbaka luftfiltren genom att skjuta dem på plats.
2. Sätt tillbaka vattenbehållaren.

Kontinuerlig avfuktning

När luftavfuktaren används i en miljö med mycket hög luftfuktighet kommer vattenbehållaren att behöva tömmas ofta. Det kan då vara mer praktiskt att använda kontinuerlig avfuktning.

1. Ta bort gummipluggen över anslutningen för dräneringsslangen (8).
2. Anslut lämplig dräneringsslang (säljs separat) med 15 mm innerdiameter.
3. Försäkra dig om att slangen sitter fast och tätar ordentligt så att inte vattenläckage uppstår.

4. Placera andra änden av slangen i lämplig golvbrunn som ligger lägre än dräneringsslangens anslutning på luftavfuktaren.
5. Tänk på att placera slangen så att vattnet kan rinna fritt. Undvik veck och se till att slangen inte kläms på annat sätt.
6. Slå på luftavfuktaren och tryck [,] till indikatorn för kontinuerlig avfuktning (11) tänds.
7. För att avbryta kontinuerlig avfuktning, slå av luftavfuktaren, dra ut nätkabeln ur vägguttaget och ta bort slangen från anslutningen.
8. Sätt tillbaka gummipluggen i slanganslutningen.
9. Sätt tillbaka nätkabeln i vägguttaget och slå på luftavfuktaren.

Skötsel och underhåll

Obs! Stäng av luftavfuktaren och dra ur stickproppen ur vägguttaget innan rengöring eller service utförs.

- Rengör luftavfuktaren utvändigt med en lätt fuktad trasa. Använd ett mildt rengöringsmedel, aldrig lösningsmedel eller frätande kemikalier.
- Dammsug luftavfuktarens hölje över luftens in- och utlopp.
- Ta bort vattenbehållaren (se avsnitt *Tömning av vattenbehållare*) var 14:e dag och diska ur den för hand med ett mildt diskmedel. Skölj ur med rent vatten.
- **Obs!** Diska inte vattenbehållaren i diskmaskin.
- Rengör luftfiltret var 14:e dag, se avsnitt *Luftfilter*.
- Om luftavfuktaren inte ska användas under en längre period:
 - Stäng av luftavfuktaren, dra ur nätkabeln ur vägguttaget, linda upp kabeln och fäst den i sladdhållaren.
 - Rengör höljet ordentligt.
 - Vänta ett dygn med att ta bort vattenbehållaren så att allt vatten hinner rinna ner från luftavfuktaren.
 - Ta bort vattenbehållaren, torka ur den ordentligt och montera tillbaka den.
 - Ta bort luftfiltret, rengör och montera tillbaka.
 - Förvara luftavfuktaren upprätt på en torr, välventilerad plats.

Felsökningsschema

Luftavfuktaren startar inte.	- Kontrollera att nätkabeln är ordentligt ansluten till vägguttaget. - Finns det ström i vägguttaget? - Vattenbehållaren är full eller felaktigt monterad.
Luften avfuktas inte.	- Luftavfuktaren har använts under för kort tidsperiod. - Försäkra dig om att inget hindrar luften i utrymmet där luftavfuktaren används från att cirkulera ordentligt. - Kontrollera att inte utomhusluft kan tränga in i utrymmet där luftavfuktaren används. - Rumstemperaturen är lägre än 15 °C. - Finns det en värmekälla i rummet som ökar luftfuktigheten?
Missljud uppstår vid användning.	- Kontrollera att luftfiltren är rena, rengör vid behov. - Luftavfuktaren lutar eller står på ett ojämnt underlag.
Vattenläckage uppstår.	- Kontrollera att dräneringsslangen är ordentligt ansluten vid kontinuerlig avfuktning. - Kontrollera att gummipluggen sitter fast ordentligt i slanganslutningen (8) vid normal användning utan kontinuerlig avfuktning.
[] blinkar.	Rumstemperaturen är för låg, under 5 °C (41 °F). Eller, sensorn för luftfuktighet eller temperatur är defekt. Dra ut nätkabeln ur vägguttaget, vänta några sek och sätt i den igen. Om detta inte löser problemet kontakta kundtjänst.

Avfallshantering

Denna symbol innebär att produkten inte får kastas tillsammans med annat hushållsavfall. Detta gäller inom hela EU. För att förebygga eventuell skada på miljö och hälsa, orsakad av felaktig avfallshantering, ska produkten lämnas till återvinning så att materialet kan tas omhand på ett ansvarsfullt sätt. När du lämnar produkten till återvinning, använd dig av de returhanteringssystem som finns där du befinner dig eller kontakta inköpsstället. De kan se till att produkten tas om hand på ett för miljön tillfredställande sätt.



Specifikationer

Nätanslutning	220–240 V AC, 50 Hz
Effekt	270 W
Avfuktningskapacitet	Upp till 10 l/dygn
Drifttemperatur	5–35 °C
Kylmedia	R134a
Volym vattenbehållare	2 l
Mått	300 × 212 × 410 mm
Vikt	10,7 kg

Maxstorlek på utrymme där luftavfuktaren används 31 m².

Luftavfukter 10 l

Art.nr. 18-1455, 36-6881 Modell MDDE-10DEN3-QA3

Les brukerveiledningen grundig før produktet tas i bruk og ta vare på den for framtidig bruk. Vi reserverer oss mot ev. feil i tekst og bilde, samt forandringer av tekniske data. Ved tekniske problemer eller spørsmål, ta kontakt med vårt kundesenter. (Se opplysninger om kundesenteret i denne bruksanvisningen).

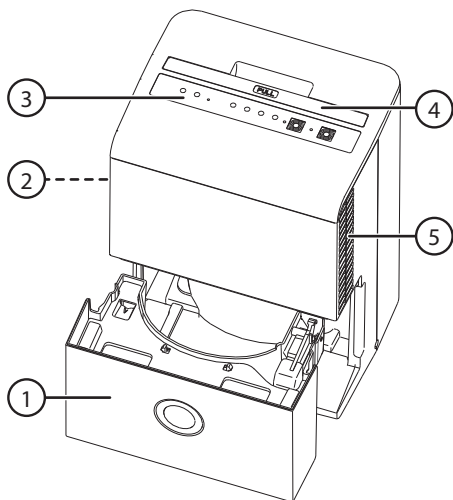
Obs! Inneholder gasser som omfattes av Kyoto-avtalen.

Sikkerhet

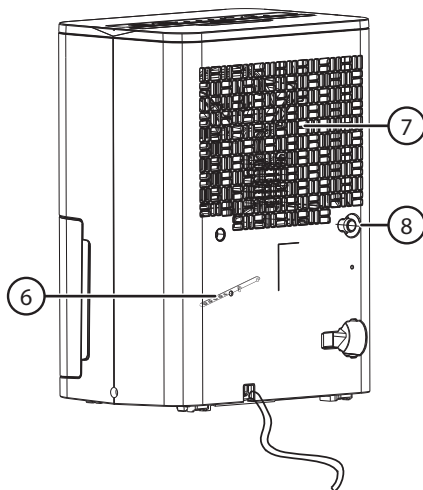
1. Produktet må kun kobles til jordet strømuttak (230 V, 50 Hz). Uttaket må være utstyrt med jordfeilsbryter.
2. Luftavfukteren kan brukes av barn fra 8 år og av personer med funksjonsnedsettelse, manglende erfaring eller kunnskaper som skulle kunne sette sikkerheten på spill, såfremt de har fått instruksjoner om hvordan den kan brukes på en sikker måte, og de forstår hvilke farer og risikoer det kan medføre.
3. La aldri barn leke med luftavfukteren.
4. Rengjøring og vedlikehold kan utføres av barn bare når det er voksne til stede.
5. Luftavfukteren må alltid stå oppreist.
6. Sitt aldri på luftavfukteren, og plasser aldri gjenstander av noe slag oppå den.
7. Kontroller at gummipluggen i tilkoblingen for avløpsslangen er trykket ordentlig inn, før luftavfukteren slås på ved bruk uten kontinuerlig avfukting.
8. Før luftavfukteren tas i bruk for første gang, må den stå oppreist i minst 1 time. Det samme gjelder hvis luftavfukteren har vært ute av sin oppreiste stilling ved flytting, rengjøring osv.
9. Kontroller at luftfilteret er rengjort og riktig montert før luftavfukteren brukes.
10. Bruk aldri luftavfukteren hvis strømledningen, støpselet eller noen annen del er skadd eller ikke fungerer normalt.
11. Prøv aldri selv å ta fra hverandre eller reparere luftavfukteren.
12. Hvis luftavfukteren må brukes med skjøteledning eller forgreningskontakt, må du forsikre deg om at disse egner seg for bruk sammen med luftavfuktere.
13. Ta ikke i støpselet med våte hender når du skal sette det i eller trekke det ut av strømuttaket.
14. Stikk aldri gjenstander av noe slag inn i luftavfukterens åpninger.
15. Trekk umiddelbart strømledningen ut av strømuttaket hvis det kommer fremmed lyd, lukt eller røyk fra luftavfukteren.
16. Trekk umiddelbart strømledningen ut av strømuttaket hvis luftavfukteren faller ned i eller blir overskylt av vann. Kontakt kvalifisert service før luftavfukteren tas i bruk på nytt.

17. Luftavfukteren må ikke tildekkes på noen måte. Pass på at ikke noe stenger for eller trenger inn i luftinntak/-uttak. Det kan føre til elektrisk støt, brann eller at luftavfukteren ødelegges.
18. Bruk aldri luftavfukteren i lokaler der brannfarlige væsker/stoffer eller gasser (bensin, løsemidler, LPG osv.) oppbevares eller er i bruk.
19. Trekk ut strømledningen fra vegguttaket når luftavfukteren ikke er i bruk.
20. Bruk aldri strømledningen til å slå på eller av luftavfukteren. Luftavfukteren skal styres med på/av-bryteren.
21. Gjør følgende før luftavfukteren flyttes: Slå av, trekk ut strømledningen fra vegg-uttaket og tøm vannbeholderen.
22. Utsett aldri luftavfukteren for rennende vann, vannsprut eller andre væsker. Det kan være livsfarlig hvis væske kommer i kontakt med elektriske deler.
23. Ikke plasser luftavfukteren slik at den kan falle ned i vann eller annen væske. Ikke plasser noe som inneholder vann, på produktet, for eksempel blomstervaser eller drikkeglass.

Knapper og funksjoner

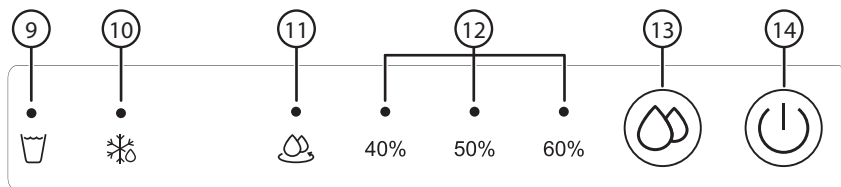


1. Vannbeholder
2. Luftfilter (innenfor luftinntakets gitter)
3. Styringspanel
4. Bærehåndtak
5. Luftfilter (innenfor luftinntakets gitter)



6. Holder til strømkabel (brukes ved oppbevaring)
7. Luftutløp
8. Slangeuttak ved kontinuerlig avfukting

Styringspanel



9. Indikerer at vannbeholderen er full.
10. Indikerer følgende:
 - Kontinuerlig lys: Automatisk defrosting er aktivert. Se avsnittet *Automatisk defrosting*.
 - Blinker: Romtemperaturen er for lav (under 5 °C (41 °F)), eller sensoren for luftfuktighet eller temperatur er defekt.

Obs! Hvis indikatoren blinker selv om romtemperaturen er over 5 °C, trekk ut støpselet fra strømuttaket og vent i noen sekunder. Plugg støpselet til strømmettet igjen. Hvis indikatoren fortsatt blinker, ta kontakt med kundeservicen vår.
11. Indikerer at funksjonen for kontinuerlig avfukting er aktivert.
12. Indikator for ønsket luftfuktighet.
13. Velg mellom kontinuerlig avfukting eller 40, 50 eller 60 % luftfuktighet.
14. På/av.

Plassering

- Luftavfukteren er bare beregnet for normal bruk i hjemmet, slik det er beskrevet i denne bruksanvisningen.
- Bruk ikke luftavfukteren i et lokale der temperaturen kan komme til å falle under 5 °C.
- Sørg for at luftavfukteren står stabilt på et plant underlag som tåler vekten også når vannbeholderen er full.
- Kontroller at strømledningen er lett å komme til og ikke skades av skarpe kanter eller klemmes på noen måte under bruk.
- Vær ekstra oppmerksom når luftavfukteren brukes i miljøer der babyer, små barn og eldre personer oppholder seg.
- Luftavfukteren bør plasseres slik at den kan trekke til seg luft fra hele huset.
- Alle innvendige dører bør være åpne. Lukk ytterdører og vinduer.
- Hvis det er store problemer med fuktig luft i noen del av huset, kan luftavfukteren plasseres der først og flyttes senere.
- Plasser luftavfukteren slik at luften kan sirkulere ordentlig, og la det være en avstand på minst 20 cm til nærmeste vegg eller annen innredning.
- Plasser ikke luftavfukteren inntil varmeelementer eller andre produkter som avgir varme.

Bruk

Obs!

- Kontroller at gummipluggen i tilkoblingen for avløpsslangen er trykket ordentlig inn, før luftavfukteren slås på, ved bruk uten kontinuerlig avfukting.
- Husk at luftavfukteren fungerer best i normal romtemperatur, og at effekten reduseres hvis romtemperaturen synker til under 15 °C.
- La luftavfukteren være i drift kontinuerlig i 24 timer første gangen den brukes. Se avsnittet *Kontinuerlig avfukting*.
- Hvis luftavfukteren slås av og deretter slås på igjen umiddelbart, tar det ca. 3 minutter før den oppnår full effekt.
- Bruk aldri luftavfukteren uten at luftfilteret er montert.

Slå på/av luftavfukteren

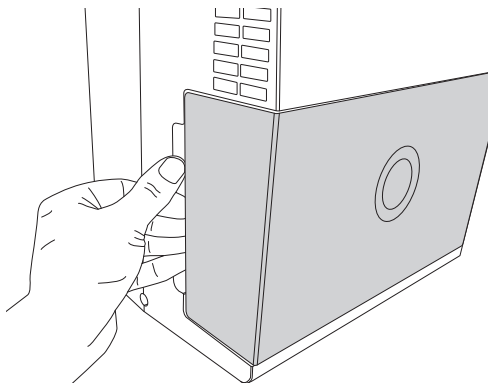
1. Les alle instruksjoner under avsnittene *Sikkerhet* og *Plassering* ovenfor.
2. Støpselet kobles til et strømuttak med de spesifikasjonene som er nevnt under punkt 1 i avsnittet *Sikkerhet*.
3. Slå på luftavfukteren ved å trykke på [(I)].
4. Slå av luftavfukteren ved å trykke på [(I)].

Automatisk stenging

Når vannbeholderen er full stenges luftavfukteren automatisk og LED-indikatoren (9) på manøvreringspanelet indikerer dette.

Tømming av vannbeholderen

1. Trekk støpselet ut av strømuttaket.
2. Ta tak i begge sidene på vannbeholderen og trekk den rett ut.
3. Tøm beholderen for vann og monter den deretter tilbake.
Hvis avfukteren stenges automatisk vil det ta noen minutter før den starter igjen etter at den er tømt og satt på plass.



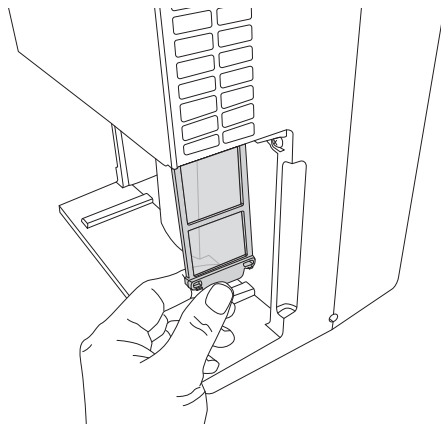
Automatisk avrimingsfunksjon

Luftavfukteren er utstyrt med automatisk avrimingsfunksjon. Den kan dannes rim på komponenter inne i luftavfukteren under visse forhold. Avrimingsfunksjonen sørger for at dette blir fjernet. Denne funksjonen krever ingen innstillinger.

Luftfilter

Demoner

1. Ta tak i vannbeholderens håndtak og trekk det rett ut. Se ovenfor.
2. Ta tak i filtrene (ett på hver side) og trekk dem rett ned.



Rengjøring

1. Rengjør filteret forsiktig i varmt vann, og bruk et mildt rengjøringsmiddel ved behov.
Obs! Luftfilteret må ikke vaskes i oppvaskmaskin.
2. Skyll filteret i rent vann og la det tørke før det settes på igjen.

Montering

1. Sett luftfiltrene tilbake ved å skyve dem på plass.
2. Sett vannbeholderen på plass igjen.

Kontinuerlig avfukting

Når luftavfukteren brukes i et miljø med svært høy luftfuktighet, må vannbeholderen tømmes ofte. Det kan da være mer praktisk å bruke kontinuerlig avfukting.

1. Ta bort gummipluggen fra tilkoblingen for avløpsslangen (8).
2. Koble til en passende avløpsslange (selges separat) med 15 mm innvendig diameter.
3. Kontroller at slangen sitter fast og er ordentlig tett slik at det ikke oppstår vannlekkasje.
4. Plasser den andre enden av slangen i et passende avløp i gulvet som ligger lavere enn koblingen mellom avløpsledningen og luftavfukteren.
5. Husk å plassere slangen slik at vannet kan renne fritt. Unngå knekk på slangen, og kontroller at den ikke klemmes på annen måte.

6. Slå på luftavfukteren og trykk [] til indikatoren for kontinuerlig avfukting (11) tennes.
7. For å avbryte kontinuerlig avfukting skal du slå av luftavfukteren, trekke støpselet ut fra strømuttaket og fjerne slangen fra tilkoblingen.
8. Sett på plass gummipluggen i slangetilkoblingen.
9. Plugg til strømledningen i strømuttaket og slå på luftavfukteren.

Stell og vedlikehold

Obs! Slå av luftavfukteren og trekk ut støpselet fra vegguttaket før rengjøring eller service utføres.

- Rengjør luftavfukteren utvendig med en lett fuktet klut. Bruk et mildt rengjøringsmiddel. Bruk aldri løsemidler eller etsende kjemikalier.
- Støvsug luftavfukterens deksel over luftinntaket og -utslippet.
- Ta av vanntanken (se avsnittet *Tømme vannbeholderen*) hver fjortende dag vask den for hånd med et mildt oppvaskmiddel. Skyll ut av den med rent vann.
- **Obs!** Vannbeholderen må ikke vaskes i oppvaskmaskin.
- Rengjør luftfilteret hver fjortende dag; se avsnittet *Luftfilter*.
- Hvis luftavfukteren ikke skal brukes i en lengre periode:
 - Slå av luftavfukteren, trekk ut strømledningen fra vegguttaket, vikle opp ledningen og fest den i ledningsholderen.
 - Rengjør dekselet ordentlig.
 - Vent et døgn med å ta av vannbeholderen, slik at alt vann får tid til å renne ned fra luftavfukteren.
 - Ta av vannbeholderen, tørk ordentlig ut av den, og monter den tilbake på plass.
 - Ta bort luftfilteret, rengjør og monter det tilbake på plass.
 - Oppbevar luftavfukteren stående på et tørt sted med god ventilasjon.

Feilsøking

Luftavfukteren starter ikke.	• Kontroller at strømkabelen er riktig koblet til strømuttaket. • Er det strøm i strømuttaket? • Vannbeholderen er full eller feil montert.
Luften avfuktes ikke.	• Luftavfukteren har vært i bruk i for kort tid. • Forsikre deg om at det ikke er noe som hindrer luften i å sirkulere ordentlig i området der avfukteren brukes. • Kontroller at ikke luft utenfra kan trenge inn i området der luftavfukteren brukes. • Romtemperaturen er lavere enn 15 °C. • Er det en varmekilde som øker luftfuktigheten i rommet?
Det kommer ulyder fra luftavfukteren under bruk.	• Kontroller at luftfilteret er rent, og rengjør ved behov. • Luftavfukteren står skjevt eller på et ujevnt underlag.
Det har oppstått vannlekkasje.	• Kontroller at dreneringsslangen er riktig koblet til ved kontinuerlig avfukting. • Kontroller at gummipluggen sitter godt fast i slangekoblingen (8) ved normal bruk uten kontinuerlig avfukting.
[❄️] blinker.	• <i>Romtemperaturen er for lav, under 5 °C (41 °F), eller sensoren for luftfuktighet eller temperatur er defekt.</i> Dra støpselet ut fra strømuttaket. Vent i noen sekunder og sett det deretter inn igjen. Hvis ikke dette løser problemet, ta kontakt med kundeservicen vår.

Avfallshåndtering

Symbolet viser til at produktet ikke skal kastes sammen med husholdningsavfallet. Dette gjelder innenfor EØS-området. For å forebygge eventuelle skader på helse og miljø som følge av feil håndtering av avfall, skal produktet leveres til gjenvinning, slik at materialet blir tatt hånd om på en ansvarsfull måte. Benytt miljøstasjonene som er der du befinner deg eller ta kontakt med forhandler. De vil ta hånd om produktet på en miljømessig tilfredsstillende måte.



Spesifikasjoner

Spenning	220–240 V AC, 50 Hz
Effekt	270 W
Avfuktingskapasitet	Opptil 10 l/døgn
Driftstemperatur	5–35 °C
Kjølemedium	R134a
Volum på vannbeholder	2 l
Mål	300 × 212 × 410 mm
Vekt	10,7 kg

Maks størrelse på rommet hvor luftavfukteren skal brukes 31 m²

Ilmankuivain 10 l

Tuotenro 18-1455, 36-6881

Malli MDDE-10DEN3-QA3

Lue käyttöohje ennen tuotteen käyttöönottoa ja säilytä se tulevaa tarvetta varten. Pidätämme oikeuden teknisten tietojen muutoksiin. Emme vastaa mahdollisista teksti- ja kuvavirheistä. Jos tuotteeseen tulee teknisiä ongelmia, ota yhteys myymälään tai asiakaspalveluun (yhteystiedot käyttöohjeen lopussa).

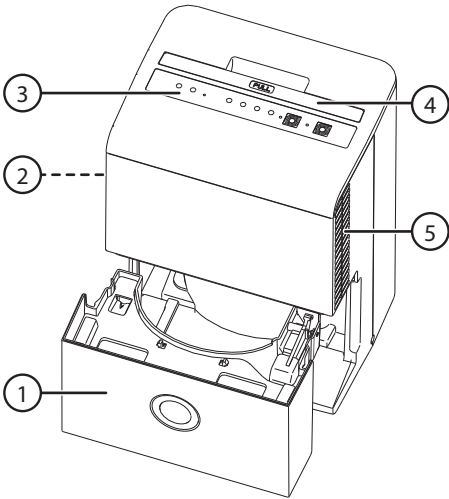
Huom.! Sisältää Kioton pöytäkirjan mukaisia kasvihuonekaasuja.

Turvallisuus

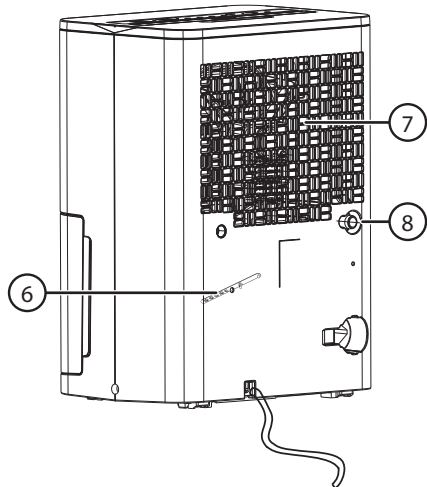
1. Liitä ilmankuivain ainoastaan maadoitettuun ja vikavirtasuojakytkimellä varustettuun pistorasiaan (230 V, 50 Hz).
2. Yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joilla on toimintaan vaikuttavia rajoitteita tai laitteen turvallisen käytön kannalta riittämättömät taidot saavat käyttää laitetta vain, jos he ovat saaneet ohjeistuksen laitteen turvalliseen käyttöön ja ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät vaarat ja riskit.
3. Älä anna lasten leikkiä ilmankuivaimella.
4. Lapset saavat puhdistaa ja huoltaa laitetta ainoastaan aikuisen valvonnassa.
5. Pidä ilmankuivain pystyasennossa.
6. Älä istu ilmankuivaimen päällä. Älä laita mitään ilmakehän kuivaimen päälle.
7. Varmista, että vedenpoistoletkun liitännän kumitulppa on tiiviisti paikoillaan ennen ilmankuivaimen käynnistämistä, kun ilmankuivainta käytetään ilman jatkuvaa kuivausta.
8. Aseta ilmankuivain pystyasentoon vähintään tuntia ennen laitteen käyttöönottoa. Tee samoin silloin, jos laitetta on esim. siirretty tai se on puhdistettu muussa kuin pystyasennossa.
9. Varmista ennen ilmankuivaimen käyttöä, että ilmansuodatin on puhdistettu ja asennettu oikein.
10. Älä käytä ilmankuivainta, jos sen sähköjohto, pistoke tai jokin muu osa on vaurioitunut, tai jos laite ei toimi normaalisti.
11. Älä pura tai korjaa ilmankuivainta itse.
12. Jos ilmankuivain liitetään jatkojohtoon tai haaroituspistorasiaan, varmista, että ne sopivat käytettäväksi ilmankuivaimen kanssa.
13. Kun liität pistokkeen pistorasiaan tai irrotat sen pistorasiasta, varmista, että kätesi eivät ole märät.
14. Älä työnnä vieraita esineitä ilmankuivaimen aukkoihin.
15. Irrota virtajohto pistorasiasta välittömästi, jos ilmankuivaimesta kuuluu poikkeavaa ääntä tai siitä tulee hajua tai savua.
16. Irrota virtajohto pistorasiasta välittömästi, jos ilmankuivain kaatuu tai putoaa veteen. Ota yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen ennen ilmankuivaimen käyttämistä uudelleen.

17. Älä peitä ilmankuivainta. Varmista, että mikään ei peitä ilmanotto- ja ilmanpoistoaukkoja ja että niissä ei ole vieraita esineitä. Ilmanotto- ja ilmanpoistoaukkojen peittäminen voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon tai ilmankuivaimen rikkoutumisen.
18. Älä koskaan käytä laitetta tiloissa, joissa käsitellään tai säilytetään palonarkoja nesteitä tai kaasuja (bensini, liuottimet, polttoöljy).
19. Irrota virtajohto pistorasiasta, kun ilmankuivainta ei käytetä.
20. Älä käynnistä tai sammuta ilmankuivainta virtajohdon avulla. Käynnistä ja sammuta ilmankuivain virtakytkimestä.
21. Ennen kuin siirrät ilmankuivainta, sammuta laitteesta virta, irrota virtajohto pistorasiasta ja tyhjennä vesisäiliö.
22. Älä altista ilmankuivainta juoksevalle vedelle, vesiroskeille tai muille nesteille. Sähköosien kastuminen voi aiheuttaa hengenvaaran.
23. Älä sijoita ilmankuivainta sellaiseen paikkaan, josta se voi pudota veteen tai muuhun nesteeseen. Älä aseta ilmankuivaimen päälle nesteitä sisältäviä esineitä, kuten maljakoita tai juomalaseja.

Painikkeet ja toiminnot

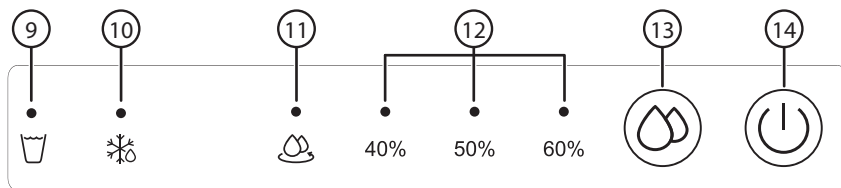


1. Vesisäiliö
2. Ilmansuodatin (ilman sisäänmenoaukon ritilän sisäpuolella)
3. Ohjauspaneeli
4. Kantokahva
5. Ilmansuodatin (ilman sisäänmenoaukon ritilän sisäpuolella)



6. Virtajohdon pidike (käytetään säilytyksessä)
7. Ilman ulostuloaukko
8. Letkuliitäntä jatkuvaan kuivaukseen

Ohjauspaneeli



9. [🍷] Täyden vesiastian ilmaisin

10. [❄️] Merkkivalo:

- Villkumaton valo: Automaattinen sulatus on aktivoitu. Katso kohta *Automaattinen sulatus*.
- Villkuva valo: Huoneen lämpötila on liian matala, alle 5 °C (41 °F). Vaihtoehtoisesti ilmankosteus- tai lämpötila-anturi on viallinen.

Huom.! Jos merkkivalo vilkkuu, vaikka huoneen lämpötila on yli 5 °C, irrota pistoke pistorasiasta ja odota muutama sekunti. Laita pistoke takaisin. Jos merkkivalo vilkkuu edelleen, ota yhteyttä asiakaspalveluun.

11. [💧] Jatkuvan kuivauksen ilmaisin

12. Toivotun ilmankosteuden ilmaismet

13. [💧] Ilmankosteuden valinta: jatkuva kuivaus, 40, 50 tai 60 %:n ilmankosteus

14. [🔌] Virtapainike

Ilmankuivaimen sijoittaminen

- Ilmankuivain on tarkoitettu tavalliseen kotitalouskäyttöön tässä käyttöohjeessa kuvatulla tavalla.
- Älä käytä ilmankuivainta tiloissa, joissa lämpötila voi laskea alle +5 °C:een.
- Aseta ilmankuivain tukevasti tasaiselle alustalle, joka kestää laitteen painon myös vesisäiliön ollessa täynnä.
- Varmista, että virtajohto on helppopääsyisessä paikassa, terävät reunat eivät vahingoita johtoa ja että johto ei joudu puristuksiin laitteen käytön aikana.
- Noudata erityistä varovaisuutta, jos ilmankuivainta käytetään vauvojen, pikkulasten tai vanhusten läheisyydessä.
- Aseta ilmankuivain paikkaan, jossa se kuivaa koko rakennuksen ilmaa.
- Pidä kaikki väliovet auki. Sulje ulko-ovet ja ikkunat.
- Jos ilmankosteus on suuri tietyssä osassa rakennusta, ilmankuivain voidaan sijoittaa ensin sinne ja siirtää myöhemmin muualle.
- Sijoita ilmankuivain niin, että ilma pääsee kiertämään kunnolla kuivaimen ympärillä. Ilmankuivaimen ja lähimmän seinän tai muun esteen väliin tulee jäädä tilaa vähintään 20 cm.
- Älä sijoita ilmankuivainta lämpöpatterin tai muun lämmönlähteen lähelle.

Käyttö

Huom.!

- Varmista, että vedenpoistoletkun liitännän kumitulppa on tiiviisti paikoillaan ennen ilmankuivaimen käynnistämistä, kun ilmankuivainta käytetään ilman jatkuvaa ilman kuivausta.
- Ilmankuivain toimii parhaiten normaalissa huonelämpötilassa. Laitteen teho heikkenee lämpötilan laskiessa alle +15 °C:een.
- Kun otat ilmankuivaimen käyttöön ensimmäisen kerran, pidä kuivain käynnissä yhtäjaksoisesti 24 tuntia. Katso kohta *Jatkuva ilman kuivaus* jäljempänä.
- Jos ilmankuivain sammutetaan ja käynnistetään välittömästi uudelleen, täyden tehon saavuttamiseen kuluu noin 3 minuuttia.
- Älä käytä ilmankuivainta ilman ilmansuodatinta.

Ilmankuivaimen laittaminen päälle/pois päältä

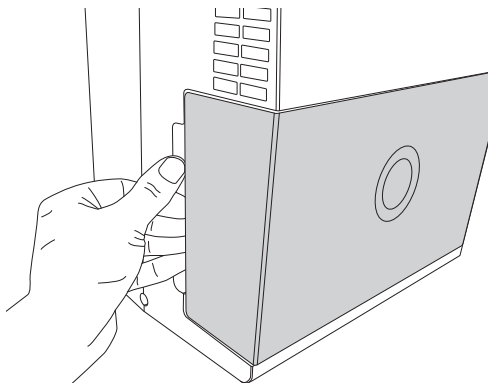
1. Lue kaikki osioiden *Turvallisuus* ja *Sijoittaminen* ohjeet.
2. Liitä virtajohto pistorasiaan, joka täyttää kohdan *Turvallisuus* kohdassa 1 annetut vaatimukset.
3. Käynnistä ilmankuivain painamalla [.
4. Laita ilmankuivain pois päältä painamalla [.

Automaattinen sammutus

Kun vesisäiliö on täysi, ilmankuivain sammuu automaattisesti ja ohjauspaneelin LED-merkkivalo (9) ilmoittaa tästä.

Vesisäiliön tyhjennys

1. Irrota virtajohto pistorasiasta.
2. Ota kiinni vesisäiliön molemmista reunoista ja vedä se ulos.
3. Tyhjennä säiliö vedestä ja aseta se sitten takaisin paikoilleen. Jos ilmankuivain on sammunut automaattisesti, sillä kestää muutama minuutti käynnistyä vesisäiliön asettamisen jälkeen.



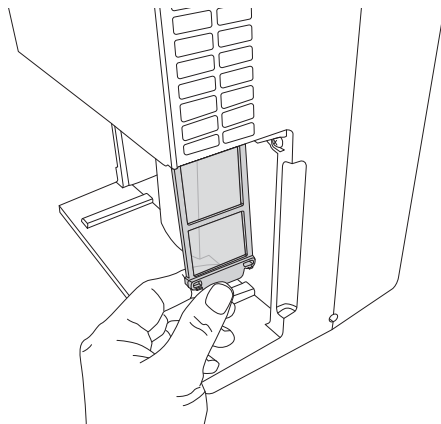
Automaattinen sulatustoiminto

Ilmankuivaimessa on automaattinen sulatustoiminto. Tietyissä olosuhteissa ilmankuivaimen sisällä oleviin komponentteihin saattaa muodostua jäätä. Sulatustoiminto estää jään muodostumisen. Toimintoon ei voi eikä tarvitse tehdä muutoksia.

Ilmansuodattimet

Irrottaminen

1. Ota kiinni vesisäiliön molemmista reunoista ja vedä se ulos.
2. Ota kiinni suodattimista (yksi molemmilla puolilla) ja vedä niitä suoraan alaspäin.



Suodattimen puhdistaminen

1. Puhdista suodatin varovasti lämpimällä vedellä. Käytä tarvittaessa mietoa puhdistusainetta. **Huom.!** Älä pese ilmansuodatinta astianpesukoneessa.
2. Huuhtelee suodatin puhtaalla vedellä ja anna suodattimen kuivua, ennen kuin asennat sen takaisin paikoilleen.

Asennus

1. Aseta ilmansuodattimet takaisin painamalla ne paikoilleen.
2. Aseta vesisäiliö takaisin paikoilleen.

Jatkuva kuivaaminen

Jos ilmankuivaajaa käytetään erittäin kosteassa tilassa, vesisäiliö pitää tyhjentää usein. Tällöin jatkuva kuivaaminen voi olla kätevämpi toiminto.

1. Irrota kumitulppa poistoletkuliitännästä (8).
2. Liitä sopiva poistoletku (myydään erikseen), jonka sisähalkaisija on 15 mm.
3. Varmista että letku on tiiviisti kiinni.
4. Laita letkun toinen pää sopivaan lattiakaivoon, joka on alempana kuin ilmankuivaajan poistoletkuliitäntä.

5. Sijoita letku niin, että vesi pääsee valumaan esteettömästi. Varmista että letku ei taitu tai joudu puristuksiin.
6. Käynnistä ilmankuivain ja paina [, kunnes jatkuvan kuivauksen ilmaisin (11) syttyy.
7. Jos haluat keskeyttää jatkuvan kuivaamisen, sammuta ilmankuivaaja, irrota virtajohto pistorasiasta ja irrota poistoletku liitännästä.
8. Laita kumitulppa takaisin letkuliitännään.
9. Laita virtajohto takaisin pistorasiaan ja käynnistä ilmankuivain.

Huolto ja kunnossapito

Huom.! Sammuta ilmankuivain ja irrota pistoke pistorasiasta ennen laitteen puhdistusta tai huoltoa.

- Puhdista ilmankuivain ulkopuolelta kevyesti kostutetulla liinalla. Käytä mietoa puhdistusainetta. Älä käytä liuottimia tai syövyttäviä kemikaaleja.
- Imuroi ilmankuivaimen kotelo ilmanotto- ja ilmanpoistoaukkojen yläpuolelta.
- Irrota vesisäiliö (katso kohta *Vesisäiliön tyhjentäminen*) kahden viikon välein ja pese se käsin miedolla astianpesuaineella. Huuhtelee säiliö puhtaalla vedellä.
- **Huom.!** Älä pese vesisäiliötä astianpesukoneessa.
- Puhdista ilmansuodatin kahden viikon välein. Katso kohta *Ilmansuodatin*.
- Tee näin, jos ilmankuivain on pitkään käyttämättömänä:
 - Sammuta ilmankuivain, irrota virtajohto pistorasiasta, kääri johto ja kiinnitä se johdonpitimeen.
 - Puhdista kotelo huolellisesti.
 - Irrota vesisäiliö vasta vuorokauden kuluttua, jotta kaikki vesi ehtii valua ilmankuivaimesta säiliöön.
 - Irrota vesisäiliö, kuivaa se huolellisesti ja aseta takaisin paikoilleen.
 - Irrota ilmansuodatin, puhdista se ja aseta takaisin paikoilleen.
 - Säilytä ilmankuivain pystyasennossa kuivassa ja hyvin ilmastoidussa tilassa.

Vianhakutaulukko

Ilmankuivain ei käynnisty.	• Varmista, että virtajohto on liitetty kunnolla pistorasiaan. • Onko pistorasiassa virtaa? • Vesisäiliö on täynnä tai se on asennettu väärin.
Ilmankuivain ei kuivata ilmaa.	• Ilmankuivain on ollut päällä liian vähän aikaa. • Varmista, että ilma pääsee liikkumaan esteettä tilassa, jossa ilmankuivainta käytetään. • Varmista, että kuivattavaan tilaan ei pääse ulkoilmaa. • Kuivattavan tilan lämpötila on alle 15 °C. • Onko kuivattavassa tilassa lämmönlähde, joka lisää ilmankosteutta?
Laitteesta kuuluu epätavallisia ääniä käytön aikana.	• Varmista, että ilmansuodattimet ovat puhtaat. Puhdista tarvittaessa. • Ilmankuivain on kallellaan tai alusta on epätasainen.
Ilmankuivaimesta vuotaa vettä.	• Varmista, että poistoletku on kunnolla kiinni, kun käytät jatkuvaa kuivausta. • Varmista, että kumitulppa on kunnolla kiinni letkuliitännässä (8), kun käytät ilmankuivainta ilman jatkuvaa kuivausta.
 vilkkuu.	• Huoneen lämpötila on liian matala, alle 5 °C (41 °F). Vaihtoehtoisesti ilmankosteus- tai lämpötila-anturi on viallinen. Irrota virtajohto pistorasiasta, odota muutama sekunti ja laita se takaisin pistorasiaan. Ellei ongelma ratkea, ota yhteyttä asiakaspalveluun.

Kierrättäminen

Tämä kuvake tarkoittaa, että tuotetta ei saa hävittää kotitalousjätteen seassa. Tämä koskee koko EU-aluetta. Virheellisestä hävittämisestä johtuvien mahdollisten ympäristö- ja terveyshaittojen ehkäisemiseksi tuote tulee viedä kierrätettäväksi, jotta materiaali voidaan käsitellä vastuullisella tavalla. Kierrätä tuote käyttämällä paikallisia kierrätysjärjestelmiä tai ota yhteys ostopaikkaan. Ostopaikassa tuote kierrätetään vastuullisella tavalla.



Tekniset tiedot

Verkkoliitäntä	220–240 V AC, 50 Hz
Teho	270 W
Kuivauskapasiteetti	Jopa 10 l/vuorokausi
Käyttölämpötila	5–35 °C
Kylmäaine	R134a
Vesisäiliön tilavuus	2 l
Mitat	300 × 212 × 410 mm
Paino	10,7 kg

Kuivattavan tilan pinta-ala enintään 31 m².

Luftentfeuchter 10 I

Art.Nr. 18-1455, 36-6881 Modell MDDE-10DEN3-QA3

Vor Gebrauch die komplette Bedienungsanleitung durchlesen und aufbewahren. Wir übernehmen keinerlei Haftung für eventuell vorhandene Text- und Abbildungsfehler sowie die zwischenzeitliche Änderung der technischen Daten. Bei technischen Problemen oder sonstigen Fragen ist Kontakt zu unserem Kundendienst aufzunehmen (Adressen siehe Rückseite).

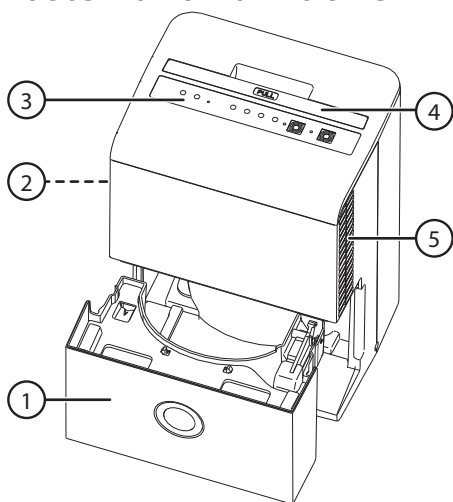
Hinweis: Enthält vom Kyoto-Protokoll erfasste fluoridierte Treibhausgase.

Sicherheit

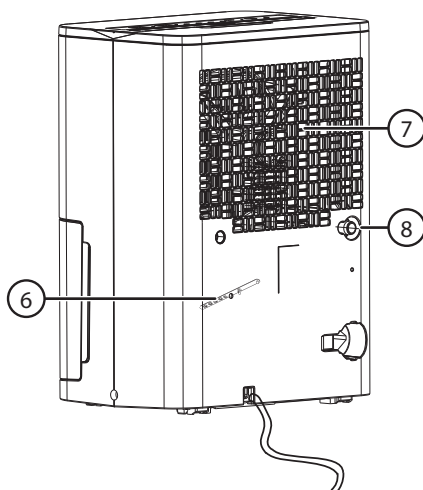
1. Das Gerät darf nur an Steckdosen mit Schutzleiter (230 V, 50 Hz) und vorgelagerter Fehlerstrom-Schutzeinrichtung benutzt werden.
2. Das Gerät ist nur dann für Kinder ab 8 Jahren oder Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, bzw. mangelnder Erfahrung/ Wissen geeignet, wenn diese in die sichere Handhabung eingeführt worden sind und Risiken und Gefahren der Benutzung verstehen.
3. Kein Kinderspielzeug.
4. Reinigung und Wartung darf von Kindern nur unter Aufsicht eines Erwachsenen durchgeführt werden.
5. Das Gerät muss immer aufrecht stehen.
6. Das Gerät niemals abdecken, sich darauf setzen oder Gegenstände darauf abstellen.
7. Vor der Benutzung ohne Dauerbetrieb sicherstellen, dass der Wasserablauf mit dem Gummistöpsel fest verschlossen ist.
8. Vor dem ersten Gebrauch das Gerät mindestens 1 Stunde aufrecht stehen lassen. Dies gilt auch, sobald das Gerät aus seiner aufrechten Position gekommen ist, z.B. durch Umstellen oder Reinigen.
9. Vor der Benutzung des Gerätes sicherstellen, dass der Luftfilter gereinigt und korrekt angebracht ist.
10. Das Gerät nicht betreiben, wenn es bzw. das Netzkabel/-Stecker auf irgendeine Weise beschädigt ist oder nicht fehlerfrei funktioniert.
11. Niemals versuchen, das Gerät selber auseinanderzunehmen oder zu reparieren.
12. Bei der Benutzung über ein Verlängerungskabel oder eine Verteilersteckdose sicherstellen, dass diese für die Benutzung mit diesem Gerät geeignet sind.
13. Den Stecker nicht mit feuchten Händen ziehen oder einstecken.
14. Niemals irgendwelche Objekte in die Öffnungen des Gerätes einführen.
15. Bei unnormalen Geräuschen, Geruch oder Rauch vom Gerät, sofort den Netzstecker ziehen.
16. Bei Kontakt des Gerätes mit Wasser, sofort den Netzstecker ziehen. Vor erneuter Benutzung qualifiziertes Servicepersonal kontaktieren.

17. Das Gerät niemals abdecken. Sicherstellen, dass keine Objekte in die Öffnungen des Gerätes eindringen können. Dies kann zu Stromschlägen, Feuer oder Zerstörung des Gerätes führen.
18. Das Gerät niemals in feuergefährlicher Umgebung (Benzin, Lösungsmittel, Gas, etc.) benutzen.
19. Bei Nichtbenutzung stets den Netzstecker ziehen.
20. Niemals den Netzstecker zum Ein- oder Ausschalten des Gerätes benutzen. Zur Steuerung immer den Ein-/Ausschalter benutzen.
21. Vor dem Umstellen des Gerätes: Abschalten, Den Netzstecker ziehen und den Wasserbehälter leeren.
22. Das Gerät niemals Flüssigkeiten aussetzen. Der Kontakt von Flüssigkeiten mit dem Gerät kann Lebensgefährlich sein.
23. Das Gerät immer so aufstellen, dass es nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten fallen kann. Niemals Gegenstände mit Flüssigkeiten (z.B. Blumenvase oder Getränk) auf das Produkt stellen.

Tasten und Funktionen

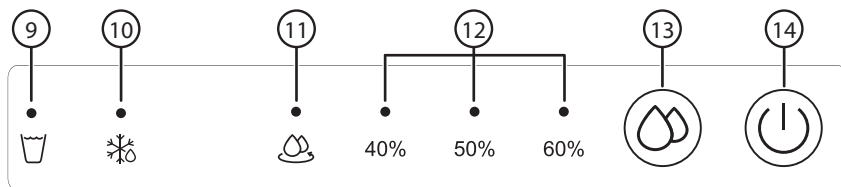


1. Wasserbehälter
2. Luftfilter (innerhalb des Gitters am Lufteinlass)
3. Bedienfeld
4. Tragegriff
5. Luftfilter (innerhalb des Gitters am Lufteinlass)



6. Halterung für das Netzkabel (zur Aufbewahrung)
7. Luftauslass
8. Schlauchanschluss für den Dauerbetrieb

Bedienfeld



9. [] Zeigt an, dass der Wasserbehälter voll ist.

10. [] Zeigt Folgendes an:

- Konstantes Leuchten: Abtauautomatik wurde aktiviert. Siehe Abschnitt *Abtauautomatik* weiter.
- Blinken: Die Zimmertemperatur ist zu niedrig, unter 5 °C (41 °F).
Alternativ: Der Sensor für Luftfeuchtigkeit oder Temperatur ist kaputt.

Hinweis: Blinkt die Kontrollleuchte, obwohl die Zimmertemperatur über 5 °C liegt, den Stecker abziehen und ein paar Sekunden lang abwarten. Dann den Stecker wieder anschließen. Blinkt die Kontrollleuchte immer noch, den Kundenservice kontaktieren.

11. [] Zeigt an, dass der Dauerbetrieb aktiviert ist.

12. Indikator für die gewünschte Luftfeuchtigkeit.

13. [] Auswahl zwischen kontinuierlichem Entfeuchten, 40, 50 oder 60 % Luftfeuchtigkeit.

14. [] Ein/Aus.

Aufstellen

- Das Gerät ist nur für den Hausgebrauch und für die in dieser Bedienungsanleitung beschriebene Benutzung vorgesehen.
- Das Gerät nicht in einer Umgebung benutzen, in der die Temperatur unter 5 °C fallen kann.
- Sicherstellen, dass das Gerät stabil und auf einem geraden Untergrund steht, der das Gewicht des Gerätes mit vollem Wassertank tragen kann.
- Das Netzkabel leicht zugänglich lassen und nicht über scharfe Kanten ziehen oder einklemmen.
- Extra Vorsicht ist geboten in Umgebungen, in den sich auch Babys, Kleinkinder oder ältere Menschen befinden.
- Das Gerät so aufstellen, dass es die Feuchtigkeit des gesamten Hauses erfassen kann.
- Alle Innentüren sollten geöffnet sein. Außentüren und Fenster müssen geschlossen sein.
- Sollte ein bestimmter Teil des Gebäudes größere Probleme mit der Luftfeuchtigkeit haben, kann das Gerät dort zuerst aufgestellt werden.

- Das Gerät so aufstellen, dass die Luft gut zirkulieren kann. Mindestabstand 20 cm zur nächsten Wand oder anderen Einrichtungsgegenständen.
- Das Gerät nicht in die Nähe von Heizungen oder anderen wärmeabgebenden Geräten stellen.

Benutzung

Achtung:

- Vor der Benutzung ohne Dauerbetrieb sicherstellen, dass der Wasserablauf mit dem Gummistöpsel fest verschlossen ist.
- Das Gerät ist so ausgelegt, dass es am besten bei normaler Zimmertemperatur funktioniert. Die Leistung reduziert sich ab einer Temperatur unter 15 °C.
- Die erste Benutzung sollte mindesten 24 Stunden andauern. Siehe Abschnitt *Kontinuierliches Entfeuchten*.
- Wenn das Gerät abgeschaltet und dann direkt wieder angeschaltet wird, dauert es ca. 3 Minuten bevor die volle Leistung wieder erreicht wird.
- Niemals das Gerät ohne Luftfilter benutzen.

Das Gerät ein-/ausschalten

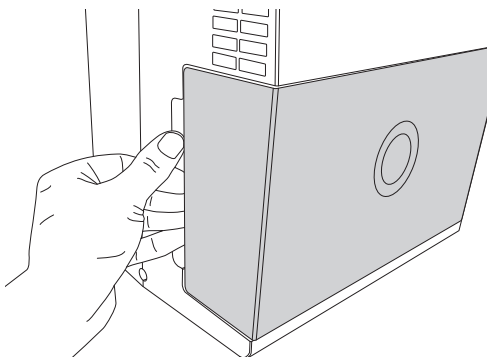
1. Zuerst alle Hinweise unter *Sicherheit* und *Aufstellen* durchlesen.
2. Den Netzstecker an eine Steckdose entsprechend den Spezifikationen in Punkt 1 im Abschnitt *Sicherheit* anschließen.
3. Auf  (7) drücken, um das Gerät einzuschalten.
4. Erneut auf  (7) drücken, um das Gerät auszuschalten.

Automatische Abschaltung

Ist der Wasserbehälter voll, schaltet sich das Gerät automatisch ab und die LED-Indikatorlampe (9) am Bedienfeld teilt dies mit.

Entleeren des Wasserbehälters

1. Den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
2. Den Wasserbehälter an beiden Seiten fassen und gerade herausziehen.
3. Den Behälter entleeren und dann wieder anbringen. Hat das Gerät automatisch ausgeschaltet, dauert es nach dem Befestigen des Wasserbehälters ein paar Minuten, bevor es wieder startet.



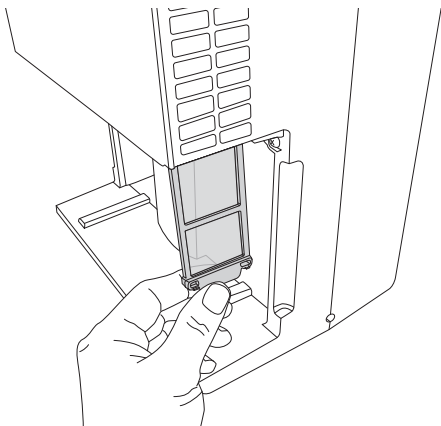
Abtauautomatik

Das Gerät hat eine Abtauautomatik. Unter bestimmten Verhältnissen kann sich im Inneren des Gerätes Eis bilden. Die Abtauautomatik sorgt dafür, dass dies automatisch abgebaut wird. Dafür müssen keine besonderen Einstellungen vorgenommen werden.

Luftfilter

Demontage

1. Den Wasserbehälter an beiden Seiten fassen und gerade herausziehen. Siehe oben.
2. Die Filter fassen (einer auf jeder Seite) und diese gerade nach unten ziehen.



Reinigung

1. Den Luftfilter vorsichtig mit warmem Wasser säubern, bei Bedarf ein mildes Reinigungsmittel benutzen. **Achtung:** Den Filter nicht im Geschirrspüler reinigen.
2. Den Filter in sauberem Wasser ausspülen und vor der Montage trocknen lassen.

Montage

1. Die Luftfilter wieder anbringen, indem sie an ihren Platz geschoben werden.
2. Den Wasserbehälter wieder aufsetzen.

Kontinuierliches Entfeuchten

Bei der Verwendung in Umgebungen mit sehr hoher Luftfeuchtigkeit muss der Wasserbehälter oft entleert werden. In diesem Fall kann der Dauerbetrieb eine bessere Alternative sein.

1. Den Gummistöpsel am Wasserablauf (8) entfernen.
2. Einen geeigneten Schlauch mit 15 mm Innendurchmesser (separat erhältlich) anschließen.
3. Sicherstellen, dass der Schlauch fest angeschlossen ist und nicht leckt.
4. Das andere Ende des Schlauchs in einen Abguss, der tiefer als der Wasserablauf am Entfeuchter ist, legen.

5. Den Schlauch so verlegen, dass das Wasser ungehindert fließen kann. Falten oder andere Hindernisse vermeiden.
6. Das Gerät einschalten und auf  drücken, bis die Kontrollleuchte für den Dauerbetrieb (11) aufleuchtet.
7. Zum Unterbrechen des Dauerbetriebs das Gerät ausschalten, den Netzstecker ziehen und den Wasserablaufschlauch vom Anschluss abnehmen.
8. Den Wasserablauf mit dem Gummistöpsel fest verschließen.
9. Den Netzstecker wieder anschließen und das Gerät einschalten.

Pflege und Wartung

Achtung: Vor Pflege und Wartung stets das Gerät abschalten und den Netzstecker ziehen.

- Das Produkt außen mit einem leicht befeuchteten Tuch reinigen. Ein sanftes Reinigungsmittel verwenden, keine scharfen Chemikalien oder Reinigungslösungen.
- Das Gehäuse über dem Einlass und Auslass der Luft mit einem Staubsauger absaugen.
- Den Wasserbehälter alle 2 Wochen abnehmen (siehe Abschnitt *Entleeren des Wasserbehälters*) und mit einem milden Spülmittel von Hand abwaschen. Mit klarem Wasser abspülen.
- **Achtung:** Den Wasserbehälter nicht im Geschirrspüler reinigen.
- Den Luftfilter alle 2 Wochen reinigen, siehe Abschnitt *Luftfilter*.
- Bei längerer Nichtbenutzung:
 - Das Gerät abschalten, den Netzstecker ziehen und das Kabel aufrollen und an der Kabelhalterung festmachen.
 - Das Gehäuse ordentlich reinigen.
 - Vor dem Entleeren des Wasserbehälters einen Tag warten, sodass wirklich alles Wasser ablaufen kann.
 - Den Wasserbehälter abnehmen, ordentlich abtrocknen und wieder zurücksetzen.
 - Den Luftfilter abnehmen, reinigen und wieder zurücksetzen.
 - Das Produkt aufrecht an einem trockenen, gut durchlüfteten Ort aufbewahren.

Fehlersuche

Das Gerät startet nicht.	• Sicherstellen, dass das Netzkabel korrekt an die Steckdose angeschlossen ist. • Sicherstellen, dass Spannung auf der Steckdose liegt. • Der Wasserbehälter ist voll oder falsch angebracht.
Die Luft wird nicht entfeuchtet.	• Das Gerät ist zu kurz betrieben worden. • Sicherstellen, dass nichts die Luftzirkulation in der zu entfeuchtenden Umgebung behindert. • Sicherstellen, dass keine Außenluft in die zu entfeuchtende Umgebung eindringen kann. • Die Zimmertemperatur beträgt weniger als 15 °C. • Gibt es eine Wärmequelle im Zimmer, die die Luftfeuchtigkeit erhöht?
Bei der Benutzung entsteht Lärm.	• Sicherstellen, dass die Luftfilter sauber sind. Bei Bedarf reinigen. • Das Gerät steht schief oder auf einer unebenen Oberfläche.
Das Gerät leckt Wasser.	• Bei Dauerbetrieb sicherstellen, dass der Schlauch ordentlich angeschlossen ist. • Ohne Dauerbetrieb sicherstellen, dass der Gummistöpsel ordentlich im Wasserablauf (8) festsitzt
 blinkt.	• Die Zimmertemperatur ist zu niedrig, unter 5 °C (41 °F). Alternativ: Der Sensor für Luftfeuchtigkeit oder Temperatur ist kaputt. Das Kabel aus der Steckdose ziehen, einige Sekunden warten und wieder einsetzen. Sollte dies das Problem nicht lösen, kann unser Kundenservice kontaktiert werden.

Hinweise zur Entsorgung

Dieses Symbol zeigt an, dass das Produkt nicht gemeinsam mit dem Haushaltsabfall entsorgt werden darf. Dies gilt in der gesamten EU. Um möglichen Schäden für die Umwelt und Gesundheit vorzubeugen, die durch fehlerhafte Abfallentsorgung verursacht werden, dieses Produkt zum verantwortlichen Recycling geben, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern. Bei der Abgabe des Produktes bitte die vorhandenen Recycling- und Sammelstationen benutzen oder den Händler kontaktieren. Dieser kann das Produkt auf eine umweltfreundliche Weise recyceln.



Technische Daten

Betriebsspannung	220–240 V AC, 50 Hz
Leistungsaufnahme	270 W
Entfeuchtungskapazität	Bis zu 10 l/Tag
Betriebstemperatur	5–35°C
Kühlmittel	R134a
Behältervolumen	2 l
Abmessungen	300 × 212 × 410 mm
Gewicht	10,7 kg

Maximalgröße der zu entfeuchtenden Fläche 31 m²

SVERIGE

KUNDTJÄNST Tel: 0247/445 00
Fax: 0247/445 09
E-post: kundservice@clasohlson.se

INTERNET www.clasohlson.se

BREV Clas Ohlson AB, 793 85 INSJÖN

NORGE

KUNDESENTER Tlf.: 23 21 40 00
Faks: 23 21 40 80
E-post: kundesenter@clasohlson.no

INTERNETT www.clasohlson.no

POST Clas Ohlson AS, Postboks 485 Sentrum, 0105 OSLO

SUOMI

ASIAKASPALVELU Puh.: 020 111 2222
Sähköposti: asiakaspalvelu@clasohlson.fi

INTERNET www.clasohlson.fi

OSOITE Clas Ohlson Oy, Kaivokatu 10 B, 00100 HELSINKI

UNITED KINGDOM

CUSTOMER SERVICE Contact number: 020 8247 9300
E-mail: customerservice@clasohlson.co.uk

INTERNET www.clasohlson.co.uk

POSTAL 10 – 13 Market Place
Kingston Upon Thames
Surrey
KT1 1JZ

DEUTSCHLAND

KUNDENSERVICE Hotline: 040 2999 78111
E-Mail: kundenservice@clasohlson.de

HOMEPAGE www.clasohlson.de

POSTANSCHRIFT Clas Ohlson GmbH, Jungfernstieg 38,
20354 Hamburg